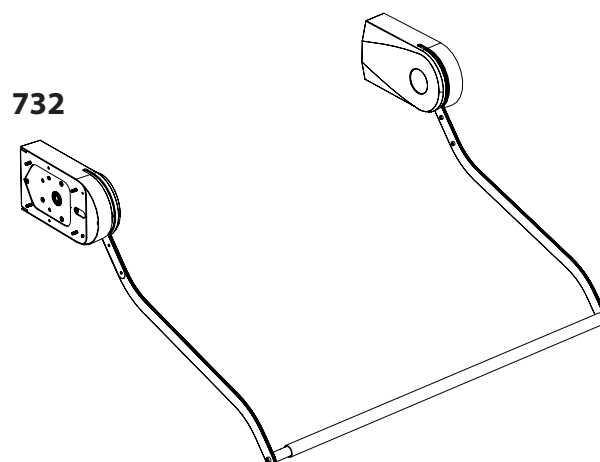
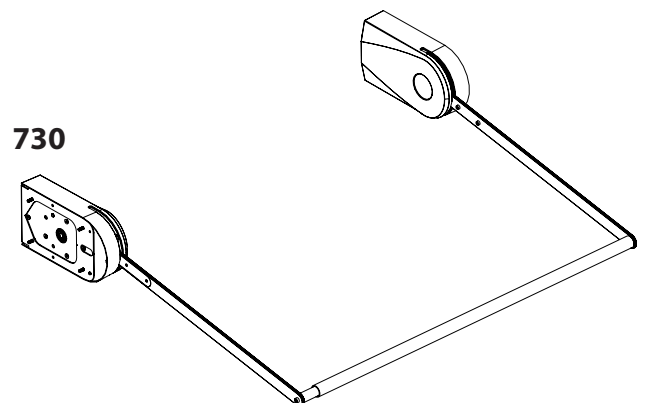


 Installationsanvisning
Butler 730 / 732

 Installation Instructions
Butler 730 / 732

 Montageanleitung
Butler 730 / 732

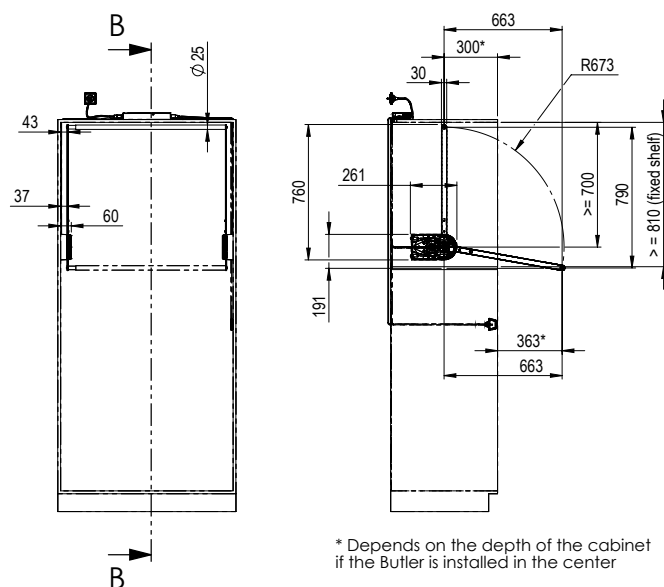
 Instructions 'installation
Butler 730 / 732



- SE** Tack för att du har valt att installera en produkt från Granberg!
För att produkten ska fungera säkert och tillförlitligt är det mycket viktigt att installationsanvisningarna följs.
Installatören måste läsa och förstå alla installationsanvisningar innan installationen påbörjas.
Det är installatörens ansvar att golv- och väggkonstruktioner uppfyller de angivna kraven och att fästmetoderna kan hantera de krafter som kan uppstå.
Installatören är också ansvarig för att rätt behörighet och kompetens finns för elarbeten.
- Efter avslutad installation ska produkten genomgå en funktionstest enligt sektionerna på sida 12.
- EN** Thank you for choosing to install a product from Granberg!
In order for the product to work safely and securely, it is extremely essential that the installation instructions be followed.
The installer should read and understand all the installation instructions before installation begins.
It is the installer who is responsible for floor and wall structures meeting the set requirements and that fasteners can withstand the forces that may occur.
The installer is also responsible for the right authority and skills being available for electric works.
- After completed installation, the product shall be functionally tested according to sections on p. 12.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für die Installation eines Produkts von Granberg entschieden haben!
Damit das Produkt sicher und zuverlässig funktioniert, ist es äußerst wichtig, dass die Installationsanleitung befolgt wird.
Der Installateur sollte alle Installationsanweisungen lesen und verstehen, bevor die Installation beginnt.
Der Installateur ist verantwortlich dafür, dass Boden- und Wandstrukturen die festgelegten Anforderungen erfüllen und dass die Befestigungselemente den Kräften standhalten können, die auftreten können.
Der Installateur ist auch verantwortlich dafür, dass die erforderliche Kompetenz und Qualifikation für elektrische Arbeiten vorhanden sind.
- Nach Abschluss der Installation erfolgt eine funktionale Prüfung des Produkts gemäß den Abschnitten auf Seite 12.
- FR** Merci d'avoir choisi d'installer un produit de Granberg!
Pour que le produit fonctionne en toute sécurité, il est extrêmement essentiel de suivre instructions d'installation.
L'installateur doit lire et comprendre toutes les instructions d'installation avant de commencer l'installation.
Il revient à l'installateur de faire en sorte que les structures de plancher et de mur répondent aux exigences fixées et que les fixations puissent résister aux forces qui peuvent se produire.
L'installateur est également responsable de la bonne autorité et des compétences disponibles pour les travaux d'électricité.
- Une fois l'installation terminée, le produit doit être testé fonctionnellement selon les sections à la p. 12.

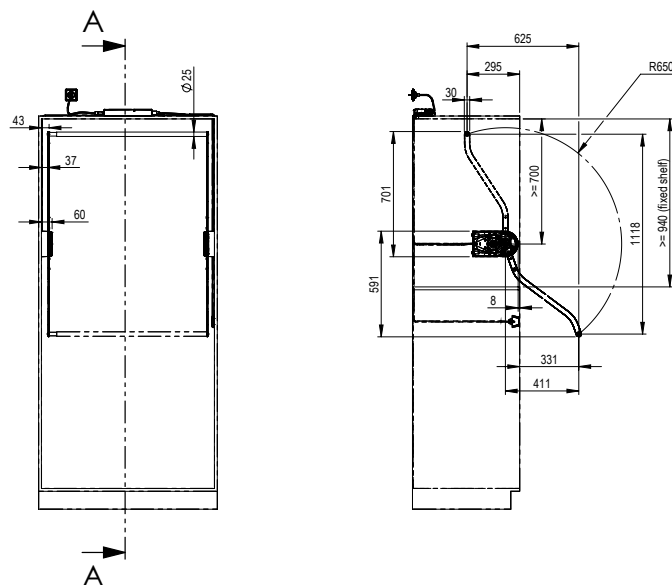
(mm)

730



* Depends on the depth of the cabinet
if the Butler is installed in the center

732



	Butler 730
	230V, 50/60hz, 2,9A
	100 mm / s
	790 mm
	30 kg
	6 / 1h

	Butler 732
	230V, 50/60hz, 2,9A
	100 mm / s
	1118 mm
	30 kg
	6 / 1h

SE Mycket viktigt!

Kontrollera väggens stabilitet innan installationen.

Vid montering i en garderob, se till att garderoben är ordentligt förankrad i väggen för att undvika att den tippar framåt när klädstången sänks.

Maximal belastning på lyftsystemet är 30 kg (66 lb) och död belastning upp till 50 kg (110 lb).

Säkerställ att väggen kan motstå den koncentrerade belastning som uppstår under motorenheten.

Kontrollera att motorenheten kan fästas i väggen och att strukturen inte är porös.

I vissa fall kan det vara nödvändigt att förstärka väggen och anpassa den för att motorenheterna ska kunna fästas ordentligt.

Placera inte lyften så att det finns klämnrisk mot andra fasta inredningsdetaljer.

EN Very Important!

Check the stability of the wall before installation.

When installing in a wardrobe, make sure the wardrobe is properly anchored to the wall to avoid the risk of tipping forward when the clothes rail is lowered.

Maximum load on lifting unit is 66 lb (30kg) and dead load up to 110 lb (50kg).

Ensure that the wall can withstand the concentrated load that occurs under motor units.

Make sure that the motor units can be fixed to the wall and that the structure is not porous.

In some cases, the wall may need to be reinforced and adapted in order for motor units to be adequately fixed.

Never place the lift so that there is a risk of crushing against other solid interior fittings.

DE Sehr wichtig!

Überprüfen Sie die Stabilität der Wand vor der Installation.

Bei der Montage in einem Schrank stellen Sie sicher, dass der Schrank ordentlich an der Wand befestigt ist, um ein Vorwärtsskippen zu vermeiden, wenn die Kleiderstangen abgesenkt werden.

Die maximale Belastung des Hebeseystems beträgt 30 kg (66 lb) und die statische Belastung bis zu 50 kg (110 lb).

Stellen Sie sicher, dass die Wand die konzentrierte Belastung aushalten kann, die während des Betriebs der Motoreinheit auftritt. Überprüfen Sie, ob die Motoreinheit an der Wand befestigt werden kann und ob die Struktur nicht porös ist.

In einigen Fällen kann es erforderlich sein, die Wand zu verstärken und anzupassen, damit die Motoreinheiten sicher befestigt werden können.

Platzieren Sie den Aufzug niemals so, dass die Gefahr besteht, gegen andere feste Inneneinrichtungen eingeklemmt zu werden.

FR Très important!

Vérifiez la stabilité du mur avant l'installation.

Lors de l'installation dans une armoire, assurez-vous que l'armoire est bien ancrée au mur pour éviter qu'elle ne bascule vers l'avant lorsque la barre de vêtements est abaissée.

La charge maximale du système de levage est de 30 kg (66 lb) et la charge morte jusqu'à 50 kg (110 lb).

Assurez-vous que le mur peut supporter la charge concentrée qui se produit sous l'unité moteur.

Vérifiez que l'unité moteur peut être fixée au mur et que la structure n'est pas poreuse.

Dans certains cas, il peut être nécessaire de renforcer le mur et de l'adapter pour que les unités moteurs puissent être fixées de manière appropriée.

Ne jamais placer l'élévateur de manière à risquer d'être écrasé contre d'autres éléments fixes de l'intérieur.

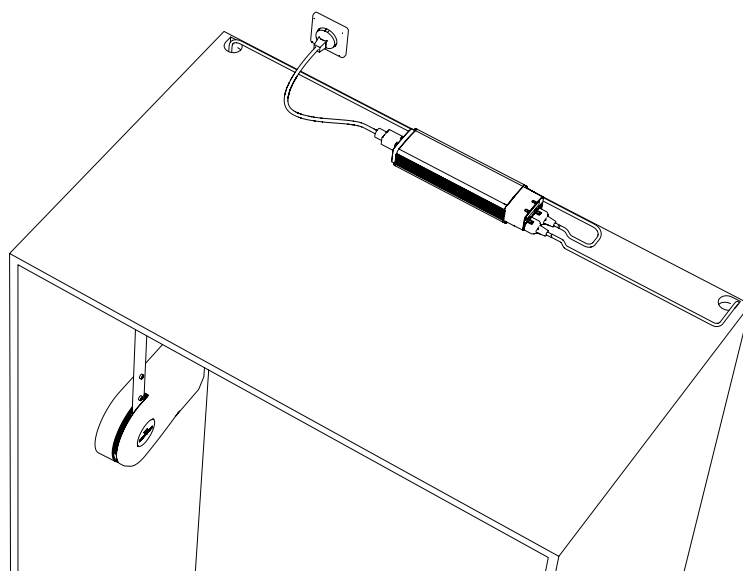
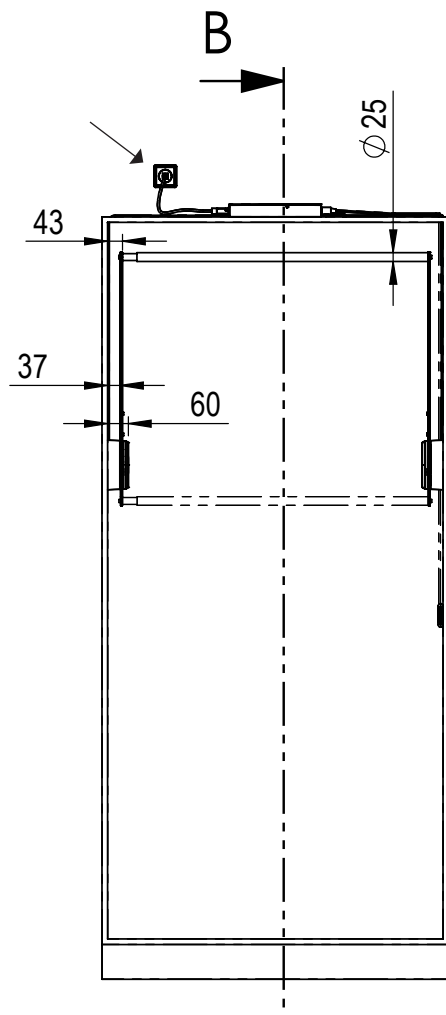
SE Lyftenheten kräver ett 230V uttag och konsumerar max 2,9A.

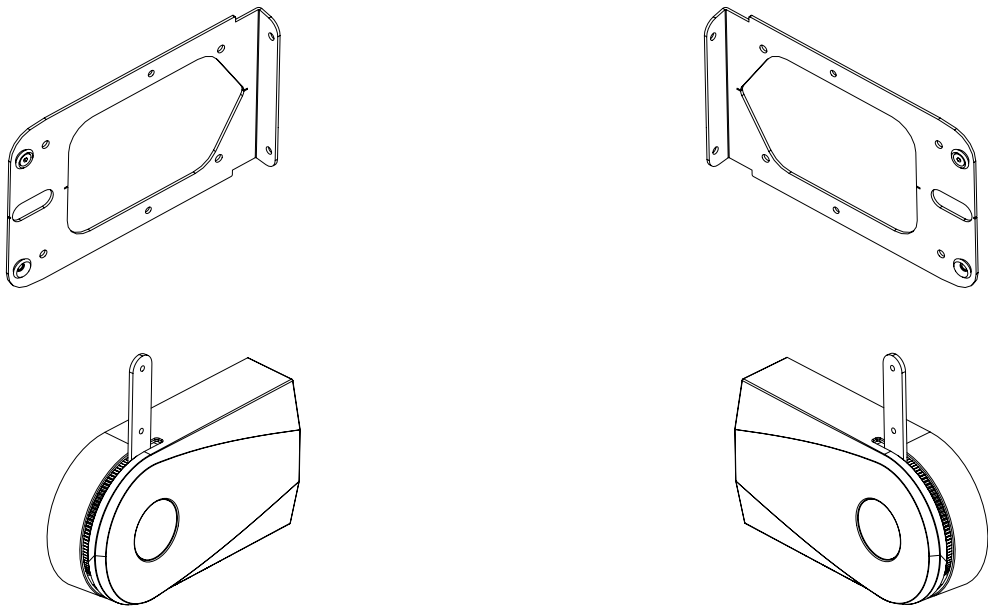
(inch)

EN The lifting unit requires one 230V power outlet and consumes a maximum of 2,9A.

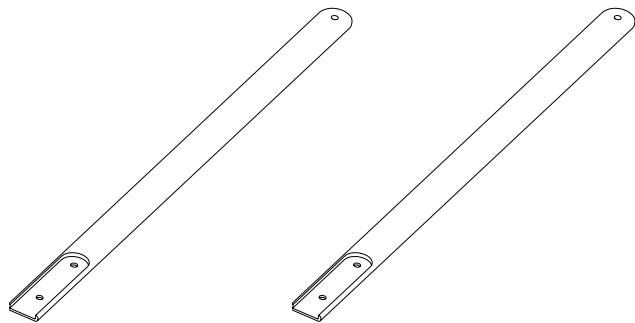
DE Die Hebeeinheit benötigt eine 230V-Steckdose und verbraucht maximal 2,9A.

FR L'unité de levage nécessite une prise 230V et consomme au maximum 2,9A.

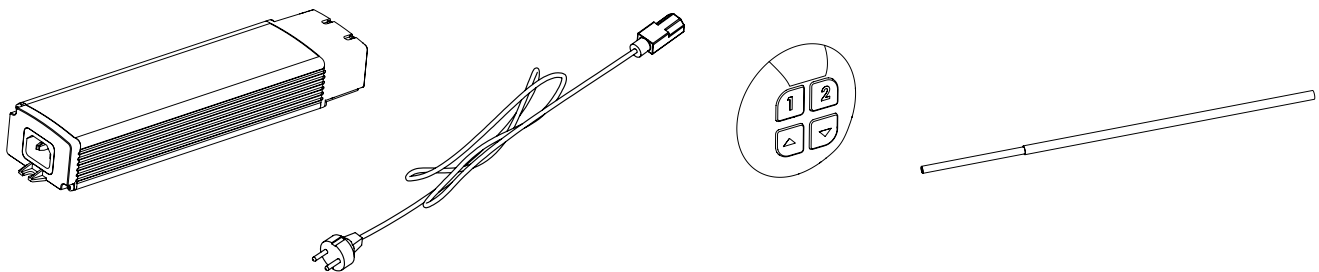
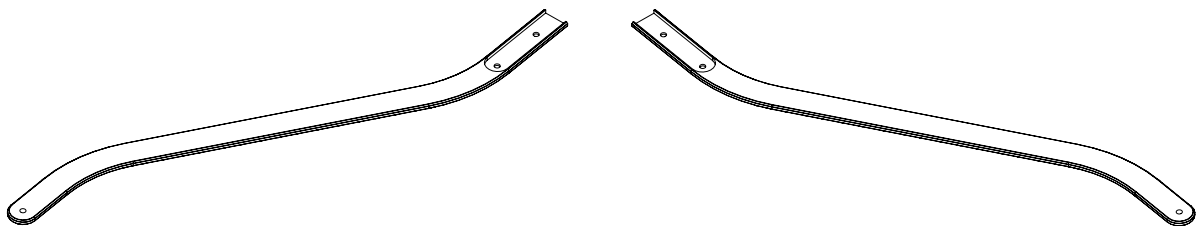




730



732



4x M6x8

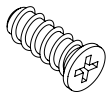


2x M6x20

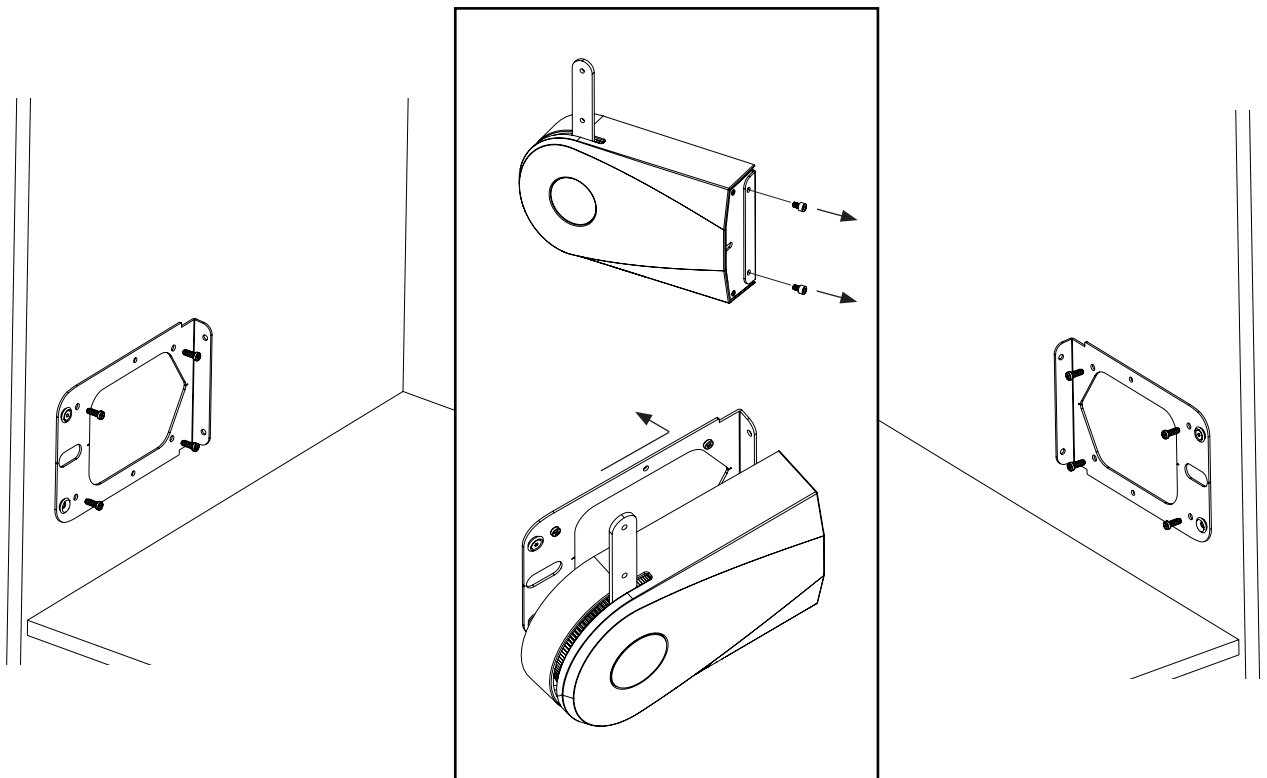
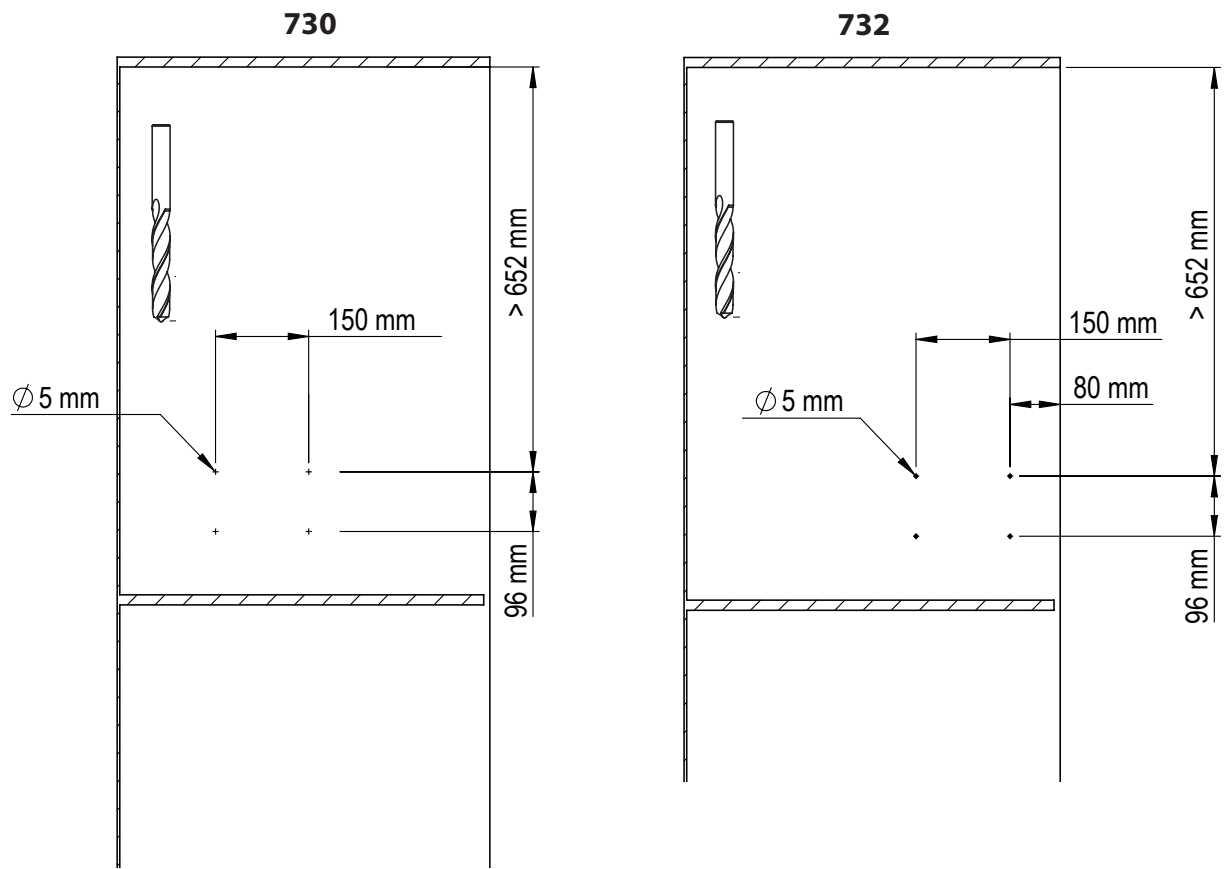


8x

1



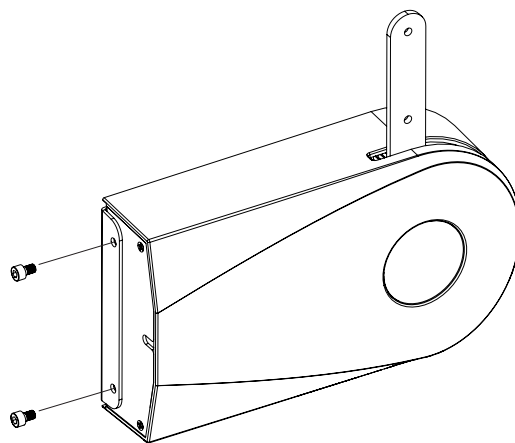
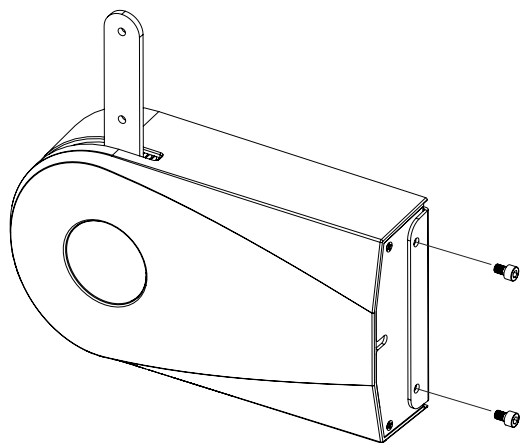
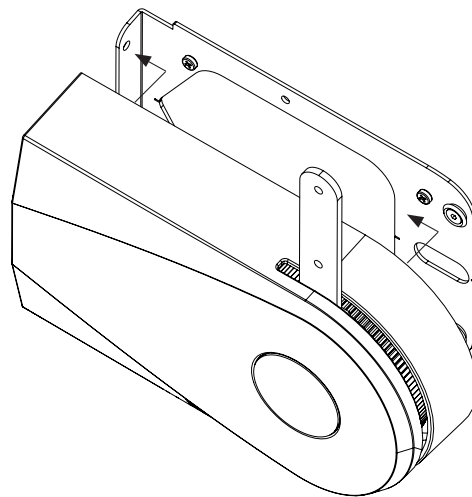
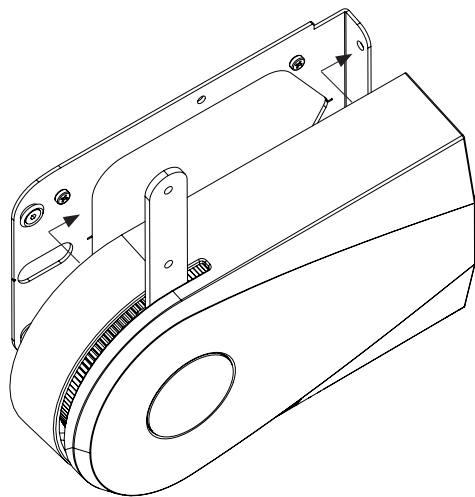
8x



2



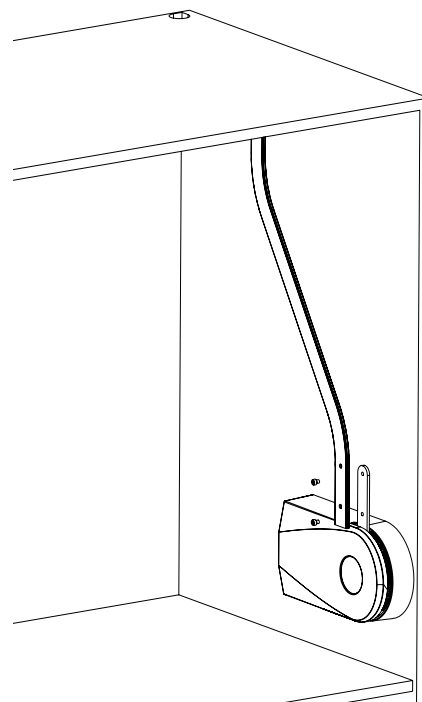
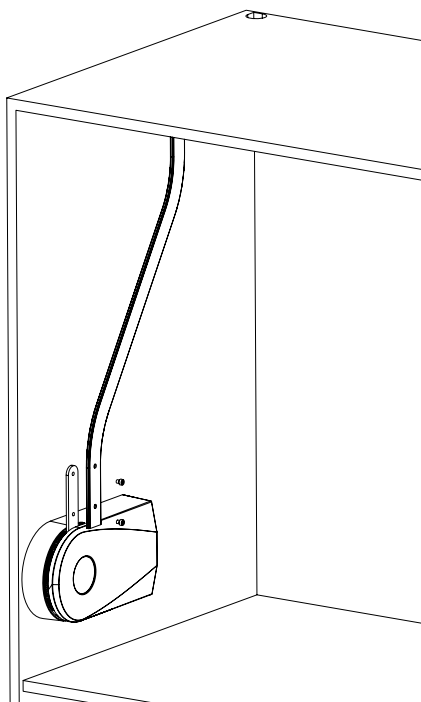
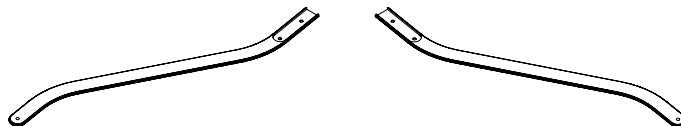
4x M5x

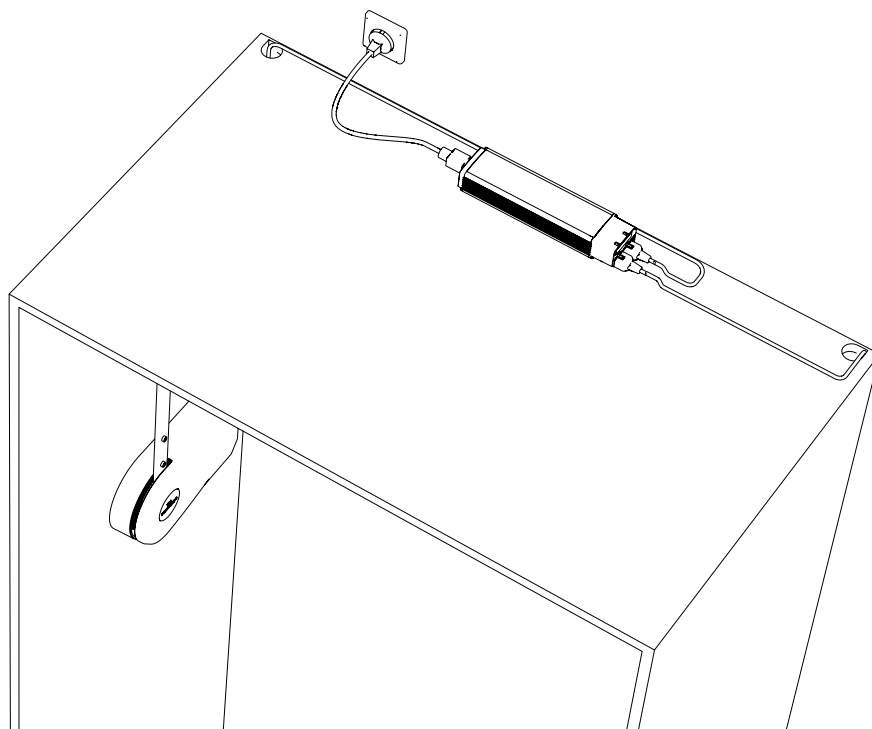
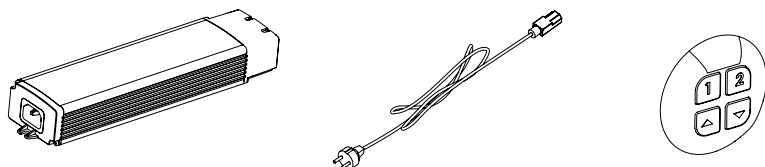


3



4x M6x8





SE Trådlös manöver (BLE)

(Om butler är levererad med annan manöverknapp, se separat anvisning för knappen)

För att manövrera Butler håller man antingen in ner eller upp knappen för att nå önskad höjd. Minnersläge 1 är standard toppläget och minnesläge 2 är bottenläget. Tryck en gång för att köra hela vägen till minnesläge. Om man vill ändra minnesläget kör man till önskad höjd och klickar 4 gånger snabbt på minnes-knappen. Man får en ljudsignal som bekräftelse.

EN Wireless control (BLE)

(If the Butler is delivered with a different control button, see the separate instruction for the button)

To operate the Butler, hold either the down or up button to reach the desired height.

Memory position 1 is the default top position, and memory position 2 is the bottom position. Press once to run all the way to the memory position. To change the memory position, move to the desired height and quickly press the memory button 4 times. You will hear a sound signal as confirmation.

DE Drahtlossteuerung (BLE)

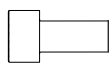
(Sonst bei Lieferung mit einem anderen Bedienelement, siehe die separate Anleitung für den Knopf)

Um den Butler zu bedienen, halten Sie entweder die Hoch- oder Tief-Taste gedrückt, um die gewünschte Höhe zu erreichen. Speicherposition 1 ist die Standard-Obereinstellung und Speicherposition 2 ist die Untereinstellung. Drücken Sie einmal, um bis zur Speicherposition zu fahren. Um die Speicherposition zu ändern, fahren Sie zur gewünschten Höhe und drücken Sie die Memory-Taste schnell 4-mal. Sie hören ein Signal als Bestätigung.

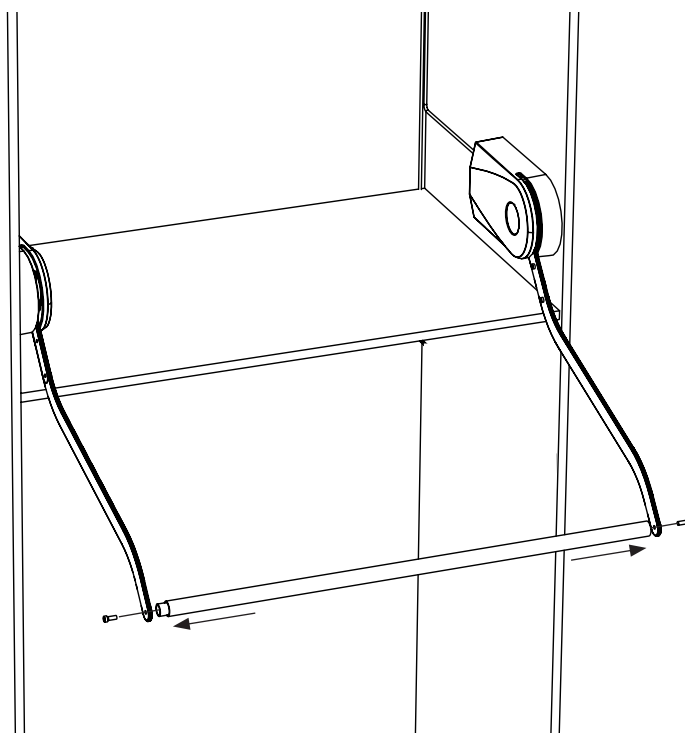
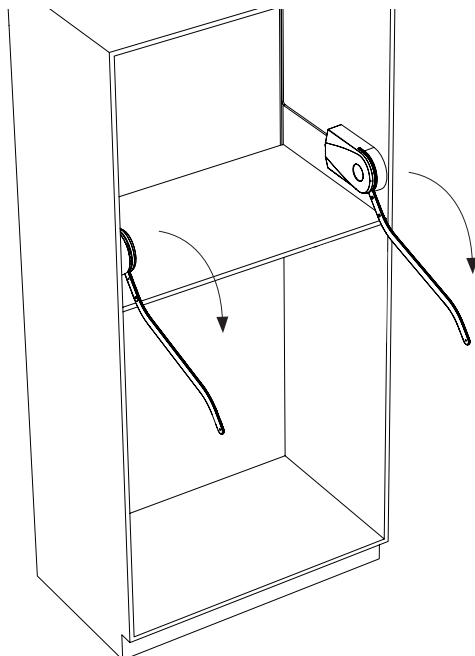
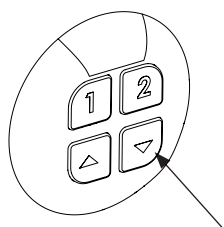
FR Contrôle sans fil (BLE)

(Si le Butler est livré avec un bouton de commande différent, consultez les instructions séparées pour le bouton)

Pour faire fonctionner le Butler, maintenez enfoncé le bouton vers le bas ou vers le haut pour atteindre la hauteur souhaitée. La position mémoire 1 est la position supérieure par défaut et la position mémoire 2 est la position inférieure. Appuyez une fois pour atteindre la position mémoire. Pour changer la position mémoire, allez à la hauteur souhaitée et appuyez rapidement 4 fois sur le bouton mémoire.



2x M6x20



SE Funktionsprov

Fullständiga funktionsprov ska utföras efter installationen:

- * Testkör lyften helt upp och ner till varje ändläge. Se till att den fungerar fritt utan hinder, risk för klämning och ljud. Kontrollera att den stannar vid varje ändläge.
- * Kontrollera att inga kablar blir inklämda och att de är ordentligt fixerade.

EN Functional tests

Complete functional tests must be carried out after installation:

- * Test run the lift unit up and down all the way to each end position. Make sure that the lift runs freely without obstacles, risk of pinching and noise. Make sure it remains at each end position.
- * Make sure that no cables get pinched and that they are fixed.

DE Funktionstest

Vollständige Funktionstests sollten nach der Installation durchgeführt werden:

- * Führen Sie einen Testlauf durch, bei dem die Hebeeinheit ganz nach oben und nach unten zu den jeweiligen Endpositionen fährt. Stellen Sie sicher, dass sie frei und ohne Hindernisse läuft, keine Einklemmsgefahr besteht und keine ungewöhnlichen Geräusche auftreten. Überprüfen Sie, dass sie an jeder Endposition verbleibt.
- * Stellen Sie sicher, dass keine Kabel eingeklemmt werden und dass sie ordnungsgemäß fixiert sind.

FR Tests fonctionnels

Des tests fonctionnels complets doivent être effectués après l'installation :

- * Testez l'unité de levage de haut en bas jusqu'à chaque position finale. Assurez-vous que l'élévateur fonctionne librement sans obstacle, risque de pincement et bruit. Assurez-vous qu'il reste à chaque position finale.
- * Assurez-vous qu'aucun câble ne se coince et qu'ils sont fixés.

SE Innan du använder enheten – Läs användarmanualen

Endast auktoriserade personer får använda denna produkt!
Auktorisation innebär skyldighet att läsa och följa instruktionerna.
Det är mycket viktigt att du läser och förstår användarmanualen innan du använder enheten.
Användarmanualen är bifogad som ett separat häfte.

Alla medföljande Dokument ska vara tillgängliga för alla berörda personer, förvaras på en skyddad plats och följa produkten om den flyttas till annan installationsplats eller till annan hus- eller lägenhetsägare.

Korrekt användning, drift, inspektioner och underhåll är avgörande för ett effektivt och säkert arbete.

Om du har några frågor – kontakta din leverantör.

EN Before you use the device - Read the users manual

Only authorized persons may use the this product!
Authorization means obligation to read and follow the instructions.
It is very important that you read and understands the users manual before you use the device.
The user manual is attached as a separate booklet.

All of the accompanying documents shall be available for all concerned persons, be kept in a protected place and shall follow the product, if it is moved to another installation site or another house or apartment owner. Correct use, operation, inspections and maintenance are decisive for efficient and safe work.

If you have any questions - contact your supplier.

DE Bevor Sie das Gerät verwenden – Lesen Sie die Bedienungsanleitung

Nur autorisierte Personen dürfen dieses Produkt verwenden!
Autorisation bedeutet, die Anweisungen zu lesen und zu befolgen.
Es ist sehr wichtig, dass Sie die Bedienungsanleitung lesen und verstehen, bevor Sie das Gerät verwenden. Die Bedienungsanleitung ist als separates Heft beigelegt.

Alle begleitenden Dokumente sollten allen beteiligten Personen zugänglich sein, an einem geschützten Ort aufbewahrt werden und dem Produkt folgen, falls es an einen anderen Installationsort oder an einen anderen Haus- oder Wohnungseigentümer versetzt wird.

Korrekte Nutzung, Betrieb, Inspektionen und Wartung sind entscheidend für eine effiziente und sichere Arbeit.

Wenn Sie Fragen haben – wenden Sie sich an Ihren Händler.

FR Avant d'utiliser l'appareil - Lisez le manuel d'utilisation

Seules les personnes autorisées peuvent utiliser ce produit!
Autorisation signifie obligation de lire et de suivre les instructions.
Il est très important de lire et de comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
Le manuel d'utilisation est joint dans un livret séparé.

L'ensemble des documents d'accompagnement doit être disponible pour toutes les personnes concernées, être conservé dans un endroit protégé et doit suivre le produit, s'il est déplacé vers un autre site d'installation ou un autre propriétaire de maison ou d'appartement.

Une utilisation, une exploitation, des inspections et un bon entretien sont déterminants pour un travail efficace et sûr.

Si vous avez des questions, communiquez avec votre fournisseur.



Granberg Interior AB
Importgatan 30 602 28, Norrköping
Tel: 011-19 77 50
info@granberg.se
www.granberg.se